

**Proyecto de investigación “Fastos, Simulacros y Saberes en la América Virreinal” (PID2020-113841GB-I00), IP: Judith Farré**

**Concepto: Agencia femenina**

**[Convento y corte como espacios de recuperación de un patrimonio literario de mujeres]**

**Coordina: Beatriz Ferrús Antón**

**Equipo de trabajo:**

Beatriz Colombi, Beatriz Ferrús, Julia Lewandowska, Sarah Serrano y Sara Poot

## **1. Introducción: agencia femenina**

**[Beatriz Ferrús]**

A propuesta de la IP del proyecto Judith Farré se toma como concepto paraguas la noción de *agencia femenina* (*agency*) para delinear una cartografía teórico-historiográfica que esboce la línea conjunta de trabajo del equipo, pero también la especificidad de cada una de las investigadoras. Esta nace de la combinación de aspectos de historiografía literaria, teoría feminista y teoría de género, así como de teoría de la literatura, teoría crítica y estudios culturales. Se parte de la premisa de que existe todavía un importante patrimonio literario virreinal, escrito por mujeres, nacido del convento y de la corte, que merece ser rescatado del archivo y/o analizado desde nuevos enfoques críticos. Los conceptos teóricos que se proponen esquivan el riesgo del ahistoricismo convirtiéndose en una caja de herramientas desde las que armar preguntas que no olviden el contexto de época del que nacen los textos, ni los parámetros histórico-sociales de las vidas de las mujeres que los escriben.

En primer lugar, la noción de agencia femenina merece ser redefinida sopesando sus aristas y acotando el sentido de su uso. El trabajo de Belvedresi (2018) resume algunas de las consideraciones fundamentales en torno a esta. Se analiza la “compleja relación que los agentes establecen con sus acciones y los contextos en los que se insertan en especial cuando se trata de mujeres” (Belvedresi, 2018: 6). La posibilidad de actuación o participación no significa que esta sea libre, ni que cuestione los parámetros instituidos, “aunque también puede ser re-significación, o incluso [...] una radical generación de sentidos nuevos” (Belvedresi, 2018: 7). Entendemos, por tanto, que la noción de *agencia femenina*, en nuestro marco de trabajo, responde a un esencialismo estratégico, que nos invita a fijarnos en la participación de las mujeres del XVII en la esfera literaria y a

preguntarnos, ahora en clave feminista, si esta viene acompañada de un cuestionamiento del orden instituido, si lo refuerza, incluso si lo cuestiona en el caso de las mujeres de las élites, con las que prioritariamente trabajamos, y “no se problematizan las prácticas excluyentes respecto de otros agentes históricos, incluso de otras mujeres” (Belvedresi, 2018: 8). No debemos opacar con su uso las violencias y exclusiones históricas en torno a estas, ni olvidar el papel que la propia historiografía ha desempeñado en su borramiento (Scott, 2008), tampoco perdemos de vista que “mujer” o “femenino” son etiquetas trans-históricas o culturalmente situadas, que encubren un plural atravesado de complejidades y desigualdades, más todavía si pensamos su aplicación en clave transatlántica y en el entorno la de la ciudad virreinal como polifonía étnico-social.

Otros muchos conceptos hilan nuestra línea de trabajo, siempre abierta al revisionismo teórico, como iremos esbozando, en conexión y diálogo con los otros grupos del proyecto. Para ello tomaremos tres núcleos de análisis: “literatura conventual”, “mecenazgo” y la figura de Sor Juana Inés de la Cruz, en torno en cuyo estudio confluyen muchas cuestiones de nuestro interés.

## **2. La literatura conventual**

**[Beatriz Ferrús]**

La literatura conventual constituye una de las rutas de especialización de nuestro equipo en la que contamos con numerosos antecedentes (Poot 1993, Ferrús 2007, Colombi 2015, Lewandowska 2019, entre otros). En 2019, coincidiendo con los treinta años de la publicación de la antología *Untold sisters* y el ensayo *Plotting woman*, Beatriz [Ferrús](#) realizaba un repaso de la genealogía crítica que había inaugurado la recuperación del espacio conventual como esfera de producción intelectual para las mujeres —en este mismo libro otras de nuestras investigadoras colaboraron con estudios de casos ([Lewandowska y Poot](#))—. Los trabajos de historiadoras como Josefina Muriel (1946, 1974, entre otros), pionera en el estudio del claustro como lugar de sociabilidad femenina, Asunción Lavrin (1983, 1986, entre otros), o artículos ya canónicos como “Tretas del débil” de Josefina Ludmer (1985), abrirían el campo al descubrimiento de la dimensión simbólico-literaria de una textualidad nacida entre sus muros. La antología de Electa Arenal y Stacey Schlauf demostró que durante casi tres siglos (XVI-XVIII) “literatura conventual” y “literatura de mujeres” fueron sintagmas prácticamente sinónimos, pero

también que los “escritos del claustro” son diversos y tienen muchos sentidos que revelar. Jean Franco (1994) abrió la interpretación de estos a una dimensión corporal y deseo femeninos, que permitió ahondar en la dimensión retórico-interpretativa de estos, esquivando el carácter formulario.

Pese a que ha habido numerosos ensayos que han continuado el camino (Araya, Colombi, Ferrús, Glantz, Herpojel, Lewandowska, Loreto, Mckinght, Myers, Poot, Poutrin, Quispe, Robledo, Sabat de Rivers, Pastor, Weber, etc.), las aproximaciones a la literatura conventual siguen cargadas de inercias de lectura, el corpus por recuperar es aún numeroso y las posibilidades críticas infinitas.

### **[Julia Lewandowska]**

Desde aquí, en la última década los campos de estudio de la religiosidad femenina y la literatura de autoría femenina originada en los claustros han experimentado una revitalización desde disciplinas diversas tanto en lo que se refiere al redescubrimiento de las propias fuentes primarias como a los enfoques metodológicos de su estudio. La diversificación de las formas de aproximación a las fuentes de los espacios monacales femeninos ha sido sustancial y propensa a numerosos debates internos, especialmente desde la renovación metodológica que vino con el afianzamiento de los enfoques de estudios de mujeres, la crítica literaria feminista y los estudios de género y las sexualidades y, posteriormente, *affective studies*; *community studies* y *disability studies*. De entre los principales logros de estas aproximaciones multidisciplinarias hay que destacar los siguientes: las nuevas formas de valoración del protagonismo femenino en los movimientos religiosos, sobre todo los de la reforma y los movimientos místicos; las lecturas renovadas de la producción cultural (literaria, material, artística, performativa) de los claustros femeninos no como menor o aneja al canon dominante, sino como co-constitutiva de la cultura moderna nacional y transnacional; las diferentes formas de abordar la religiosidad y la espiritualidad femeninas en su dimensión social, cultural, política, histórica, filológica, metafísica, antropológica y otras. Ahora, de entre estas líneas interpretativas me gustaría destacar un par de nociones especialmente fructíferas para la recuperación del patrimonio femenino originado en los claustros.

Primero, en el estudio de los espacios sagrados femeninos y su organización interna así como su relación con el entorno político, religioso, socio-cultural y simbólico más amplio un punto de partida metodológico especialmente valioso ofrecieron las reflexiones de los filósofos del espacio y la geografía humana como los de Arnold Berleant (quien redefinió

la relación entre el espacio y el lugar revisando los postulados de los antropólogos de religión como Mircea Eliade y Victor Turner) o Yi-Fu Tuan (quien mediante la noción de la “topophilia” resaltó los vínculos afectivos del ser humano con su entorno). Desde esta apertura conceptual se pudo constatar la permeabilidad del espacio claustral femenino (Lehfeldt, 2005; Atienza López, 2014; Bilinkoff, 2000; Reder Gadow, 2000); y su carácter creativo e innovador (Collin; 2006; Lewandowska, 2019), lo que a su vez permitió comprobar la efectiva contribución del monasticismo femenino a la cultura intelectual, literaria, material, religiosa y política de su momento. Esto a su vez llevó a indagar desde ópticas diferentes sobre la relación entre el espacio y la comunidad que lo habita en tanto una relación recíproca. Aquí, dentro del amplio marco de los *community studies*, las propuestas de Roberto Esposito (2003) o Giorgio Agamben (1997) permitieron abrir el concepto de la comunidad más allá de la cualidad de lo “común” entendido en términos de una propiedad o esencia compartidas. Esta apertura resultó especialmente pertinente para problematizar las comunidades religiosas femeninas en el contexto de la alta modernidad recuperando su carácter polimorfo, dinámico y dialógico y resaltando los aspectos hasta ahora poco atendidos por la crítica como la agentividad femenina (Atienza López, 2013), la relacionalidad en el nivel individual, comunitario y material (Atienza López, 2018) o las genealogías femeninas del saber (Surtz, 1995; Lewandowska, 2019).

Partiendo desde el entendimiento de que lo común consiste en una expropiación del yo se pone de relieve importantes aspectos afectivos, (comunidad afectiva de Rosenwein, 2007), ideológicos y espirituales. Esta perspectiva hacia la comunidad permite también pensar en otra dinámica de las relaciones basada en la insuficiencia del uno, la relacionalidad y codependencia que moldean una geometría diferente de la comunidad. También es una vía efectiva para trabajar los conceptos de la memoria afectiva (Lewandowska, 2022), comunidad interpretativa (Clúa, 2012) o la transmisión de saberes (“memoria y els llocs de la transmissió”, Birulés y Fuster, 2022).

Después, para mapear las relaciones entre las comunidades y su entorno más próximo; y entre las monjas particulares y su relación con la cultura letrada y política más amplia se ha acudido al concepto de la red (Martos Pérez, 2021; Baranda, Nieves, et. al., 2019). Aquí, las redes culturales; las redes de sociabilidad literaria en el espacio público y conventual; y las redes espirituales, recuperadas principalmente desde las fuentes escritas como las cartas y los paratextos pero también rastros y datos sobre la circulación de los bienes y transmisión de los modelos espirituales y culturales, permitieron trazar mapas de

continuidades y rupturas; influencias y transferencias culturales a nivel local y global (Farré, 2021) inscribiendo, otra vez, el monasticismo femenino dentro de los marcos de la cultura de su momento e insistiendo en su papel activo en la formación y transmisión de saberes, valores y modelos de conducta (Myers, 2000).

Más tarde, para la revisión y análisis de las producciones culturales surgidas del contexto monacal femenino resultaron especialmente prolíficas dos líneas metodológicas: 1. la derivada de las humanidades digitales que permite un análisis cuantitativo de un corpus textual cada vez más extenso; 2. y la desde la ginocrítica que compagina un estudio historiográfico en la recuperación de las fuentes con el aparato crítico de los estudios de género y las sexualidades (Scott, 2011). Dentro de la primera línea, las herramientas de las humanidades digitales, derivadas del concepto de e-Research, crean relaciones de aplicación y epistemológicas (como bases de datos, visualización de datos, estadística o la edición digital con marcadores textuales) que permiten una visión global del fenómeno de la agentividad cultural de las mujeres religiosas reorganizando y comparando datos a gran escala (Mártos Pérez, 2019 y grupo BIESES) lo que abre prometedoras vías para proyectos transdisciplinarios a nivel internacional. Dentro de la segunda línea hay que destacar estas aproximaciones que supieron abordar el carácter particular del corpus textual originado en los claustros femeninos que se caracteriza por una inestabilidad formal y una borrosa división genérica que anula la efectividad de las clasificaciones preestablecidas desde la historia y los estudios literarios además de ser un corpus profundamente incompleto que sufrió todo tipo de procesos destructivos (incendios, inundaciones, robos, guerras, expropiaciones y expurgaciones). Aquí los análisis desde la retórica de autoría (Weber, 1996), la autoridad simbólica y discursiva (Baranda Leturio, 2005; Barana Leturio y Marín Pina, 2014; Baranda Leturio y Cruz, 2018) y la relación entre el cuerpo y el texto (desde la noción del “sexte” de H. Cixous; Ferrús, 2005, 2006; Van Deusen, 2007; Lewandowska, 2020) resultaron muy provechosos ya que permitieron reconocer como texto literario una gran cantidad de fuentes anteriormente excluidas y clasificadas como textos menores, secundarios o de piedad cotidiana. Asimismo, la tipología de modelos autorales que subrayó la relación entre la autoría, el género y la retórica (Lewandowska, 2019) permitió no solo reconocer a las monjas escritoras como autoras (o sea, fuentes de *auctoritas* y creadoras de nuevos sentidos), pero también trazar primeras tradiciones literarias femeninas del mundo moderno que se originaron en los claustros lo que supone una circulación y transmisión de las ideas, un foro de receptoras, una crítica y unas continuadoras de los modelos intelectuales propios.

Con esta breve selección de fuentes críticas y nociones teóricas se ha pretendido señalar las líneas metodológicas más prometedoras en el estudio de la agentividad femenina originada en los claustros que abren toda una serie de interrogantes nuevos que se está abordando dentro del proyecto en curso.

### **[Beatriz Ferrús]**

Si la investigación en la figura de sor Juana, como personaje poliédrico o bisagra entre las rutas de investigación que aquí presentamos, ha ayudado a desarrollar la indagación en el campo de la literatura conventual en español, o del mecenazgo femenino, entre otros muchos temas —por eso le dedicamos un apartado específico—, el estudio de otros casos significativos de “escritoras monjas” hispanoamericanas, cuya bibliografía crítica ha demostrado la potencialidad de sus textos: la Madre Castillo (Mckinght, Ferrús, Robledo), Sor Úrsula Suárez ([Colombi](#)), María de San José (Myers), Jerónima de Nava y Saavedra (Robledo, 1994) o sor María Anna Águeda de san Ignacio (Eich, [Ferrús](#)), entre otras, ha sido y sigue siendo objeto de indagación de nuestro grupo de trabajo. Todas ellas fueron mujeres con poder en el mundo que habitaron, en mayor o menor medida, que refuerzan el valor del convento como espacio de gestión cultural y política, así como de los géneros literarios nacidos del mismo como un importante fondo histórico-artístico.

La recuperación del patrimonio escrito conventual de autoría femenina continúa siendo prioritario en la elección de casos de análisis de la bibliografía crítica y de nuestra propia indagación; pero una mejor comprensión de este se abre a explorar los restos de muchas de estas voces en *Vidas de venerables*, escritas por confesores, autoridades religiosas masculinas u otras hermanas del convento, que entre cursivas, en los márgenes o entre líneas dan cuenta también de esta escritura ([Ferrús](#)) y de los juegos de reapropiación que suscita con fines simbólico-políticos (Rubial). La interpretación de los textos conventuales requiere de sucesivas capas de lectura en el marco de una “capital santidad” (Poutrin y Alabrús y García Cárcel), que se maneja en clave ideológico-política; al tiempo que, de una retórica cargada de símbolos de larga andadura, que se retoman y rescriben. Nos encontramos también ampliando nuestra investigación en estos aspectos.

Asimismo, partimos de la siguiente cita de Ana Peluffo para subrayar la importancia que el estudio de la literatura conventual en su dimensión transatlántica puede alcanzar en el marco de nuestro proyecto, como modo de vislumbrar continuidades y diferencias:

Las sororidades transatlánticas se pueden leer desde la teoría de la red como una forma de intercambio mutuo que no es necesariamente nueva en el siglo XIX. En la época colonial existe el antecedente de Sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695), que desarrolla dos tipos de redes transnacionales: una personal con la condesa de Paredes, marquesa de la Laguna, ex virreina de México (1680-1686) y encargada de publicar *Inundación Castálida* en Madrid (1689), y otra más virtual, con mujeres letradas y científicas a quienes nombra en el catálogo de mujeres ilustres que aparece en la “Respuesta a sor Filotea”... se podría pensar en la carta de Sor Juana como uno de los primeros textos de América Latina en los que se piensa la subjetividad femenina en términos colectivos (Peluffo 216).

La lectura de esa “sororidad transatlántica” conventual es uno de los recorridos en desarrollo, cuyos primeros resultados pueden ya apreciarse en el monográfico de la revista [Studia aurea](#) liderado por nuestro equipo o en los trabajos de algunas de nuestras investigadoras ([Colombi](#), 2020)

Además, el convento ha demostrado ser un espacio de producción de múltiples saberes femeninos que promueven la intervención social de las mujeres en la sociedad civil que las rodea, que dejan testimonios escritos y que hacen posibles seguir ahondando en el legado cultural del claustro. El trabajo de Sarah Serrano sobre los recetarios conventuales es un buen ejemplo de ello.

### **[Sarah Serrano]**

En el caso español, la lista de los recetarios manuscritos de cocina pertenecientes a la época moderna, y de autoría femenina, no es muy extensa. María de los Ángeles Pérez Samper ha dedicado gran parte de su obra académica a los recetarios de cocina, trazando una cartografía de los existentes y resaltando una importante diferenciación entre los recetarios escritos para mujeres y los recetarios escritos por mujeres. En el primer grupo, que es también el más numeroso, se encuentran los escritos que funcionan como manuales prácticos y que contienen consejos de cuidados personales, cuidados para la familia, recetas de cocina, pero también recetas de cosmética, de remedios caseros, recetas de tintes y medicina, etc. Dentro de este grupo encontramos el *Manual de Mugerres, en el qual se contienen muchas y diversas reçetas muy buenas*<sup>1</sup> (1475-1525); el *Livro de*

---

<sup>1</sup> Biblioteca Palatina, Ms. Parmese 834,8°, 5 hs.+39 fols.+13 hs.

*receptas de pivetes, pastilhas e luvas perfumadas (y conserbas)*<sup>2</sup>, cuya autoría pertenece a varias manos, siendo un ejemplo de libro que pasa de generación en generación entre los siglos XVI y XVII, y que despierta gran interés debido a que en él se mencionan varios nombres pertenecientes a la corte española y portuguesa<sup>3</sup>. Otro ejemplo sería el libro de *Recetas y memorias para guisados, confituras, olores, aguas, afeites, adobos de guantes, unguentos y medicinas para muchas enfermedades*<sup>4</sup>, que al igual que en el caso anterior, se comienza en el siglo XVI y se extiende hasta el XVII. En el segundo grupo, mucho menor, es donde situamos el *Libro de apuntaciones de guisos y dulces*, la obra de María Rosa Calvillo de Teruel, que se distingue por ser el primer recetario de cocina escrito por una mujer en España, fechado entre el 1740-1745. Por último, y dentro del ámbito conventual, Pérez Samper menciona el Cuadernillo de recetas de cocina y notas diversas de Sor Clara María Suay<sup>5</sup>, perteneciente al real Monasterio y Convento de la Puridad de Valencia, y datado entre 1771 y 1773<sup>6</sup>.

Al margen de las investigaciones realizadas por Samper, en los últimos años encontramos estudios sobre conventos masculinos y revisión de textos ya editados como el de Marcilla de Fernando Serrano Layároz de la Universidad pública de Navarra (<https://academica-e.unavarra.es/handle/2454/26329>) y la edición crítica del recetario de Martínez Montañó llevada a cabo por Magalí Ortíz en la Universidad de Navarra bajo la dirección Jesús Usunáriz (GRISO), pero no se encuentran estudios de recetarios religiosos femeninos de los siglos XVII y XVIII.

En el territorio americano existe una *Colección de recetarios antiguos* impulsada por el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes de México, que se comenzó a publicar en 1999 y que tuvo varias reediciones en las cuales, además, se iban añadiendo algunos títulos nuevos. En total son 13 tomos, de los cuales 4 pertenecen al siglo XVIII, de entre ellos quizás el más conocido sea el que lleva por título *Recetario Mexiquense*, atribuido a Dominga de Guzmán (ca.1750). Este ejemplar responde más a la línea de escritos que combinan recetas y saberes del hogar, donde entre los guisos, postres y salsas nos encontramos también consejos para teñir telas, cuentas de gastos de compras de

---

<sup>2</sup> Biblioteca Nacional de España, Ms/1462; 4º, 65 fols.+ 18hs.

<sup>3</sup> En relación con el ámbito portugués encontramos el *Livro de cozinha da Infanta Dª María de Portugal* (copia ca. 1550).

<sup>4</sup> Biblioteca Nacional de España, Ms./6058; 4º 83 hs.

<sup>5</sup> Archivo del Reino de Valencia, Clero, Caja 788, nº54, doc. 4026. Real Monasterio y Convento de la Puridad. Franciscanas Descalzas.

<sup>6</sup> Pérez Samper, *Las mujeres y la organización de la vida doméstica en Bajtín y la historia de la cultura popular: cuarenta años de debate*. p. 51



suministros como el maíz, y otro tipo de documentos que no se ciñen exclusivamente al ámbito gastronómico. En este recetario, al igual que ocurría con algunos mencionados anteriormente, se reconocen hasta cuatro tipos de letra diferentes, pero ha tomado su nombre por una inscripción que aparece entre sus páginas correspondiente a la caligrafía predominante. Dentro de la misma colección sobre gastronomía tradicional mexicana, y bajo el título “*Dos manuscritos mexicanos de cocina. Siglo XVIII*”, se hallan publicados el *Recetario Mexicano* y el *Cuaderno de Guisados Caseros. Libro de Antes y Guisados de Cocina*, ambos pertenecientes también al siglo XVIII. Esta publicación está relacionada de manera directa con el recetario novohispano depositado en la BNE, puesto que comparte algunas recetas copiadas de manera prácticamente literal y en el mismo orden. Por último, contamos con el Cuaderno de Doña Ignacita del Mazo Belarde Calderón de la Barca<sup>7</sup> (1789), un manuscrito digitalizado en 2019 por la Universidad de San Antonio de Texas, dedicado enteramente a recetas de cocina.

De manera muy reciente, la Dra. Susana Phelts Ramos ha realizado su tesis titulada *Edición de libros de cocina manuscritos mexicanos de los siglos XVIII y XIX: herencia española, reescritura, compilación y creación*, que fue leída en abril de 2021 en la Universidad de La Rioja, donde ha recogido y editado cuatro ejemplares inéditos de producción mexicana pero depositados en diferentes bibliotecas y archivos.

Al considerarse durante mucho tiempo textos sin valor los recetarios personales, y en especial los femeninos, no se han conservado como objetos de estudio. En los últimos años hemos asistido a una creciente preocupación por el universo femenino y los asuntos culinarios “menores” y el número de publicaciones y literatura científica sobre estos temas ha aumentado, sobre todo en los primeros estadios de investigación, con un notable aumento de Trabajos de fin de Máster y de Grado dedicados a la historia de la gastronomía. No obstante, todavía es altamente probable que existan muchos textos en los archivos sobre los que no se ha trabajado y a los que no tenemos acceso por falta de digitalización. Esto es mayor aún en el caso de las obras que se encuentran en las bibliotecas y archivos de México, donde muchos documentos custodiados aún están por catalogar. Es por este motivo que a pesar de que el recetario custodiado en la Nacional, que ha sido tema de mi investigación los últimos años ya ha sido editado por Susana Phelts Ramos en su tesis doctoral, en su trabajo no ha comparado los textos que se

---

<sup>7</sup> Biblioteca de Colecciones Especiales de la Universidad de San Antonio de Texas, TX716 .A1 C83 1789fptp

encuentran en España con los editados en México. Por tanto, esta línea de investigación está aún abierta. Del mismo modo, existen nuevos ejemplares de manuscritos mexicanos donados a la Universidad de San Diego y pertenecientes al siglo XVIII cuyo estudio comparado podría resultar de interés.

## **2.La esfera cortesana, el mecenazgo**

El mecenazgo femenino, estudiado en el campo de las artes por miembros de nuestro proyecto (Montes), ha sido trabajado de forma incipiente en relación con la producción literaria. Es, por tanto, una línea que cuenta con antecedentes, pero también con gran potencial para su desarrollo, donde la figura de sor Juana vuelva ser determinante para promover la investigación de esta estructura en su entorno ([Colombi, 2019](#)).

La nobleza hispánica tuvo una trascendente vocación de mecenazgo, emulando así a los reyes coleccionistas y protectores de las artes y las letras, particularmente durante el reinado de las casas de los Habsburgo y Borbones. Esta labor estuvo consustanciada con su *habitus* de clase y favoreció el despliegue de una cultura moderna en la península y en los reinos de ultramar.

El mecenazgo resulta un tema imprescindible para abordar las condiciones de producción, publicación y circulación de la literatura y el arte hispánicos entre los siglos XVI-XVIII. La nobleza promovió una cultura aristocrática, que propició el coleccionismo de arte, la bibliofilia, los espacios de sociabilidad en la corte y la viabilidad de proyectos literarios. El mecenazgo aportó a este sector renombre y rédito político entre sus pares y ante la Corona. Así, Yun Casalilla afirma que: “Un noble del siglo XVII -se admite hoy- era un personaje que se valía de todo tipo de formas de acrecentar su poder simbólico, o, lo que es lo mismo, de utilizar dicho poder para intervenir de forma decidida en la comunicación social” (2008: 52). Por su parte, para los artistas y figuras letradas, como escritores, secretarios y consejeros, la búsqueda de patrocinio fue fundamental para el sostén de la actividad y la publicación o difusión de la obra.

La cultura del mecenazgo implicó un *pacto* entre el favorecedor y su protegido en un intercambio del que ambos partícipes se beneficiaban con implícitas ventajas. Alonso-Muñumer sostiene que: “Hubo, por tanto, un doble aspecto en la dinámica del mecenazgo: el de perpetuar la memoria del mecenas -utilización política y social de la cultura- y el de

cumplir con las necesidades de reconocimiento social del artista.” (2005: 51). Los patronos obtenían la notoriedad que les otorgaba el discurso artístico y letrado dedicado a exaltar los méritos de su casa nobiliaria, su linaje y su familia; el servidor adquiría protección y tratos de favor, imprescindibles para valerse en una sociedad estamental y, en el mejor de los casos, alcanzar la fama y los lauros. Los protectores oficiaban de mediadores ante la corte, los editores, el Parnaso establecido, el mercado del arte, influyendo en los gustos o modas, a través de sus elecciones literarias o coleccionismo artístico.

El mecenazgo también puso en escena el tema de la *propiedad* de la obra, que en el mundo del arte se tradujo en el coleccionismo artístico (Berger), y en el ámbito literario se expresó en la frecuente cesión de la obra al mecenas, concretada en el espacio prologal de las dedicatorias. El mecenazgo impuso también un *lenguaje codificado* que suponía manifestaciones públicas de servidumbre, lealtad, amor y lisonja por parte del autor. Se trataba de fórmulas protocolares y retóricas que no respondían necesariamente a las relaciones de hecho, aunque a veces pudo mediar el afecto y la amistad, destinadas a reproducir y conservar en el lenguaje las jerarquías sociales, de las cuales también emanaba el amparo y el favor (Feros, 1998: 29). En esa retórica del mecenazgo también ingresaron las prácticas palaciegas de *simulacro*, *el cálculo*, *el secreto* y *artificio*, según ha propuesto Norbert Elias y, más recientemente, Rodríguez De la Flor, por lo que la adulación fue moneda corriente en formas como el panegírico, tan frecuente en este sistema y que es necesario abordar desde nuevas perspectivas

Nos preguntamos sobre cuál fue la dinámica que imperó en el sistema de mecenazgo cuando esta nobleza se trasladó a los virreinos americanos y, dentro de ese espacio, ahondaremos en la indagación sobre el mecenazgo femenino. (Véase [Colombi](#), “Episodios de mecenazgo en los virreinos americanos”, 2022).

### El mecenazgo en los virreinos americanos

Desde los pioneros aportes de Louis Hanke (1976-78) y Jorge Ignacio Rubio Mañé (1983), las investigaciones sobre el papel de los virreyes en América se han reproducido en las últimas décadas con las contribuciones de Víctor Mínguez Cornelles, Antonio Rubial García, Iván Escamilla González, Pilar Latasa, Bernard Lavallé, entre otros. Los virreyes oficiaron como *alter ego* del rey y procuraron remedar los usos cortesanos de la Península, si bien siguiendo estrictas reglamentaciones respecto a su actuación, atribuciones políticas y manejo del erario público. Sus gestiones estuvieron acompañadas

por espectáculos de lucimiento público y actividades donde desplegaron sus funciones de protectores y patronos. Esta nobleza trasplantada ejerció el mecenazgo como una poderosa arma para afirmar su imagen, publicitar sus logros y afianzar pactos con los sectores criollos.

La institución del mecenazgo en el espacio americano ha sido abordada desde distintas perspectivas:

1. Centrado en el *mecenas*, generalmente un miembro de la nobleza que ejercía cargos administrativos en la colonia, principalmente virreyes y sus allegados.
2. Centrado en los *productores/as* (artistas, letrados), y el modo como el mecenazgo determinó su fortuna artística y literaria; desde esta óptica, se ha enfatizado en las relaciones con sus favorecedores, en una matriz que supone encargos y pedidos por parte del comitente, y ofrendas, dedicatorias y panegíricos por parte de los autores.
3. Centrado en la *sociabilidad*, redes letradas, fiestas y celebraciones que reclaman el mecenazgo: ingresos y arcos triunfales, representaciones teatrales, tertulias, academias, certámenes poéticos, entre otras.
4. Centrado en el *discurso del mecenazgo*, que planteamos como una de las formas del discurso cortesano, para lo que tenemos en cuenta desde los aportes de Norbert Elias, a los más recientes de Fernando Rodríguez de la Flor o Amedeo Quondam.

El estudio del mecenazgo en los virreinos americanos es de desarrollo reciente y, en general, es el mecenazgo artístico el que ha recibido mayor atención, así Inmaculada Rodríguez Moya, *La mirada del virrey: Iconografía del poder en la Nueva España* (2005), o Francisco Montes (*Mecenazgo virreinal y patrocinio artístico en la Nueva España*, 2016), sobre la casa de Albuquerque. En el ámbito literario, la mayoría de los trabajos están focalizados en los productores/artistas como representantes del sector criollo.

Ángel Rama propuso el concepto de *ciudad letrada* (1984) para aludir al pacto político entre los letrados criollos y la autoridad virreinal. Estudios posteriores han profundizado en esta propuesta, sosteniendo que los criollos americanos legitimaron su autoridad invocando su lugar de nacimiento, valores culturales diferenciados y la capacidad de hablar y representar la voz de sus sociedades, en su presente y también en su pasado. Esto ubicó a los criollos en un lugar ventajoso en las relaciones de poder que supone siempre el mecenazgo. Ese plus (origen patrio, identidad cultural, representación, manejo del pasado y del presente) fue el capital simbólico que hicieron valer en el pacto de mecenazgo.

En torno a la *ciudad letrada*, la crítica desarrolló otros conceptos asociados, como “letrado criollo” (Ángel Rama, Mabel Moraña), “parnaso colonial” (Vélez-Sainz), o “traslado del Parnaso a América”. Pedro de Peralta Barnuevo dirá en su *Lima Triunfante* (1708), en ocasión del ingreso del virrey Marqués de Castell Dos Rius, “Aora sabrá la Grecia, que también ay en el Perú Pamassos, y Heliconas”. En el romance “Cytharas Europeas, las doradas/cuerdas templad...” que abre *Inundación castálida* (1689) y tiene por fin presentar a sor Juana Inés de la Cruz ante el público español, Joseph Pérez de Montoro advertirá que Apolo ha cedido su lira a la jerónima mexicana. Esto supone una revaloración de los productores americanos, que los mecenas metropolitanos, usualmente los virreyes, facilitaron al publicitar sus obras y discursos.

La relación mecenas metropolitano/autor criollo llevó a la confección de “mitografías criollas” (Colombi, 2017, 2022), frecuente en las ceremonias de ingreso de los virreyes, o en los diversos panegíricos dedicados a los mismos, con evidentes intervenciones en el archivo cultural europeo, como la que hace sor Juana Inés de la Cruz en el *Neptuno Alegórico*, donde adjudica nuevas significaciones a la dupla mitológica Neptuno y Anfitrite para aludir a la pareja virreinal, y hacerla así compatible con sus intereses de poeta y con las expectativas criollas.

Si la atención de la crítica ha recaído sobre los creadores (por mencionar algunos ejemplos, Pedro de Oña, Pedro de Peralta Barnuevo, Sor Juana Inés de la Cruz, Sigüenza y Góngora), el estudio particularizado sobre sus mecenas ha recibido una atención relativa. Así, Juan de Mendoza y Luna, marqués de Montesclaros, protector de Pedro de Oña (Sarissa Carneiro), José de Armendáriz, marqués de Castelfuerte (1724-1736), protector de Pedro de Peralta Barnuevo (José Antonio Mazzotti); Gaspar de Sandoval Cerda Silva y Mendoza, conde de Galve (1688-1696), es objeto de varios estudios como mecenas (Taiano, Escamilla, Pastor Téllez). Existen numerosos trabajos destinados a María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, condesa de Paredes y protectora de sor Juana, además del estudio que publiqué junto con Hortensia Calvo, *Cartas de Lysi. La mecenas de sor Juana Inés de la Cruz en correspondencia inédita* (2015).

#### Mecenazgo femenino

¿Cuál es el lugar de la mujer mecenas en un espacio que ha sido, predominantemente, masculino? las mujeres aparecen gestionando ese lugar en carácter de consortes, regentes o viudas que dan continuidad, la mayoría de las veces, al mecenazgo de sus maridos. Pero

ese papel secundario está siendo revertido por recientes investigaciones en el ámbito hispanico,

El mecenazgo femenino en los virreinos americanos es un tema en desarrollo, al que solo recientemente se ha prestado mayor atención. Se distinguen dos vías del mecenazgo por parte de mujeres: el artístico-literario y el religioso (Arenas Frutos, Pastor Téllez), a través de la fundación y protección de instituciones religiosas, aunque muchas veces estas dos modalidades se fusionan.

El estudio de las virreinas, profundizado en las últimas décadas —destaco entre estos aportes los de varios miembros de este proyecto—, ha sido una vía productiva para ahondar en el tema.<sup>8</sup> Arenas Frutos, un referente en estas investigaciones, sostiene, respecto a la invisibilidad de las virreinas y a propósito de la marquesa de Guadalcázar: “fueron grandes mecenas en el ámbito religioso, además de renovar o transformar normas de la sociedad novohispana en aspectos de la literatura, la música, las modas, e incluso el espacio culinario”. (2014, 29). Todas estas líneas enunciadas por Arenas Frutos de modo general (religión, normas sociales, literatura, música, modas, cocina) proponen caminos de investigación concretos. Algunos estudios realizados focalizan en la biografía, necesaria, en tanto poco se conoce de estas mujeres; pero también suelen incurrir en un cierto anecdótico ligado a versiones tradicionalistas de la historia. Es necesario un estudio riguroso, que tenga en cuenta una tipología de estas nobles, las tramas de poder nobiliarias y familiares en las que se insertaron, su relación con el coleccionismo, el mecenazgo artístico y religioso.

El área de mayor desarrollo de los estudios sobre mecenazgos femeninos en los virreinos americanos está ligado a sor Juana Inés de la Cruz, así los trabajos existentes sobre las virreinas Leonor Carreto, marquesa de Mancera; María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, condesa de Paredes, y Elvira María de Toledo, condesa de Galve. En el caso de María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga, su mecenazgo responde en gran medida a un *habitus* de clase, ya que su entorno de familia directa y política está plagado de mecenas y coleccionistas. Su padre y esposo fueron coleccionistas de arte; su abuela fue escritora; su madre, se dice que fue mecenas; su suegro, el VII duque de Medinaceli, fue protector de Quevedo, su cuñado, el VIII duque de Medinaceli, fue reconocido mecenas

---

<sup>8</sup> Escamilla (2005), Rivero Rodríguez (2008, 2011), Arenas Frutos (2010), Montes González (2013), Pastor Téllez (2013), Rubial García (2014), Baena Zapatero (2014, 2016), Beatriz Colombi (2015), Sara Poot Herrera (1999; 2007), Judith Farré (2007; 2009; 2014).

en Cádiz-Puerto de Santa María. Falta investigar otros antecedentes, redes letradas y tramas nobiliarias en las que se inserta.

Personalmente, he abordado la relación mecenas-poeta entre María Luisa Manrique de Lara y Gonzaga y sor Juana Inés de la Cruz en varios trabajos (2015, 2017, 2020, 2021, 2022), privilegiando los ejes a) pacto de mecenazgo, refrendado de diversos modos en cada oportunidad, b) el discurso cortesano, el discurso del mecenazgo y su lenguaje codificado c) las gestiones de mediación de la mecenas, ante cortesanos, editores, autoridades, otros letrados, d) la perspectiva del giro afectivo que permite dimensionar las características de este vínculo. También he explorado los conceptos asociados a los estudios de género en función de esta temática: *self-fashioning* (S. Greenblatt), estrategias de autofiguración (S. Molloy), automodelaje (R. Quispe Agnoli), doble voz (A. Genovese), comunidades emocionales y comunidades textuales femeninas (B. Rosenwein, S. Broomhall), *amicitia* femenina (Gil-Osle), genealogías femeninas (T. De Lauretis).

En el ámbito del mecenazgo/patronazgo religioso, un caso de mi interés es María de Guadalupe de Lencastre y Cárdenas, duquesa de Aveiro, prima de la condesa de Paredes, conocida como la “madre de las misiones” y benefactora de los jesuitas en México, Perú, China, India, Filipinas. Si bien la duquesa Aveiro nunca estuvo en América o en Oriente, tuvo copiosa información de estos espacios a través de sus corresponsales. Su figura requiere mayor investigación en archivos, así como reunión y reorganización de los materiales ya conocidos. Existen estudios recientes (Moura Sobral, Maillard Álvarez, Rivas Gómez-Calcerrada, Calvo y Colombi), centrados en su biblioteca y coleccionismo, relaciones epistolares y patronazgo religioso. Las varias representaciones pictóricas de la duquesa de Aveiro, los numerosos sermones fúnebres que se le dedicaron, uno de ellos en México, y un estudio más detallado de sus corresponsales, partiendo del imprescindible estudio de Burrus, y de otras fuentes que podrán recabarse, me permitirá indagar en las construcciones de mujer relacionada con el poder, las letras y el patronazgo religioso.

### **3. Sor Juana Inés de la Cruz**

#### **4.**

**[Sara Poot]**

“En el proceso de recuperación de la literatura conventual, el estudio de la figura de Sor Juana Inés de la Cruz ha sido y es determinante”, escribe con acierto Beatriz Ferrús Antón.

Considerando el marco teórico de nuestro equipo –“agencia femenina”– y sin detenerme ahora en este concepto (histórico también), habrá que ver la figura de Sor Juana –su vida y su obra– a la luz de su contexto global, un contexto que ella misma fue modificando con su (digamos) “agencia”, su potencial de transformación en todo el sentido de la palabra. A su cotidianidad religiosa (“cosas accesorias” y “formales”), con la que cumple plenamente, suma su trabajo intelectual (éste, como tejido, permea sus acciones y su escritura), su “literacidad” (ejercicios de lectura y escritura desde un punto de vista sociocultural), lo mismo que sus relaciones intra y extramuros: relaciones con sus hermanas monjas (jerónimas o no), con las autoridades eclesiásticas y civiles, con la intelectualidad de su época, con sus relaciones fuera de México y también con sus relaciones familiares y económicas, entre otras. Es una negociación constante con el contexto, nada homogéneo aunque sí excluyente; una negociación con su presente (y también con el pasado) que Sor Juana cambia –a pesar de ser mujer y gracias a ser mujer inteligente– y con un futuro que la perfila como una figura muy viva en la actualidad, como lo es.

Durante su vida –sus vidas– Sor Juana modificó el complejo contexto que la rodeaba y del que era significativamente imprescindible. Abre el entorno cultural circundante, es parte de él, y al mismo tiempo lo vuelve distinto. Pudo hacerlo debido al poder que fue adquiriendo con su talento innato, su disciplina, tesón, y sobre todo por su genio e ingenio, su genialidad. Es evidente que fue una excepción en todo el sentido de la palabra. Un ejemplo rotundo fue su capacidad de intercalar el espacio privado con el público, el modo de transitar de uno al otro cohesionándolos, de abrir simbólicamente el torno de San Jerónimo con el intercambio real del propio convento, del suyo mismo, con la producción cultural de “afuera”, de transformar la tradición poética que la antecedía, de afianzar las relaciones entre convento y virreinato, entre la Nueva España y España. Testimonio rotundo son las ediciones y reediciones de su obra en España, antecedidas de las de la Nueva España, donde también siguió publicando con sus contemporáneos (Ribera, Sigüenza y Góngora), participando en la vida cultural y artística (en la teatralidad de su época, certámenes, recepción de visitantes). Lo barroco vital en Sor Juana sería la dinámica entre contrarios, pero no sólo me refiero a los literarios. Si así fuera, Sor Juana no seguiría tan actual a más de trescientos años de su muerte. Importante, sí, tener en cuenta que su escritura no es una recuperación (ya fue famosa desde su época), pero que abre las puertas para el conocimiento de otras textualidades conventuales.



En ese sentido, una propuesta sería considerar y estudiar a Sor Juana como primera generación: en el palacio virreinal, el convento, en la cultura de la época, la política, en las relaciones trasatlánticas. Cumplió con las Reglas y Constituciones de la orden jerónima, y al mismo tiempo con el poder de su palabra transformó el escudo, el medallón de su hábito, en la figura que sigue siendo hoy. ¿Tuvo Sor Juana una “agencia”, una “agencia femenina”? La tuvo y la sigue teniendo. Sus acciones junto con su palabra (en su amplísimo sentido, literal, metafórico, metonímico, filosófico, religioso, poético) trascienden en la actualidad más allá del mundo de las letras, aunque hay que volver a éstas, a la lectura de su obra que, junto con la de su persona –figura clave–, es una propuesta orgánica, de vida.

¿Cuál es el estado actual de los estudios sorjuaninos? En primer lugar, quisiera marcar una delimitación temporal (de cuál año a cuál año) respecto al tema. Por ahora escojo cinco años, de 2018 a 2022. Reviso antologías, aproximaciones individuales y colectivas, la obra vista, por ejemplo, desde los estudios chicanos. Me encuentro con Sor Juana para niñas, los retratos de Sor Juana, el interés por su relación con personajes de su época, apuntes suyos que ahora se descubren y estudian, sus firmas, su vida conventual y de “comunalidad” en San Jerónimo (diálogo y actividades con otras monjas), ¡su importancia en el archivo!, sus relaciones con su entorno, con España; sus quehaceres artísticos, domésticos, su producción cultural. En su obra hay recuperación de saberes que, a su vez, hoy se recuperan. El conjunto de estudios recientes, lo mismo que el hallazgo de documentos (cartas, testamentos), ha ido renovando las lecturas de la vida y la obra de Sor Juana. Igual sucede en los frecuentes coloquios a ella dedicados y en la creación literaria, musical, pictórica que la revitalizan. Sin embargo, la obra –su lectura, el hurgar más, por ejemplo, en los epígrafes que presentan los textos– requiere aún más aproximaciones que develen tanto su estructura profunda como los detalles significativos (o no); la restitución de datos, la revaloración de sus relaciones con sus contemporáneos, la revisitación de su época –difícil, compleja, minoritaria, discriminatoria– desde un posicionamiento, “controversial” sí, que no insista en ver a Sor Juana como víctima. Importante es también el rescate de estudios anteriores, vistos e interpretados desde una perspectiva de género. Hacer de los propios estudios una “agencia femenina / humana” de la figura de Sor Juana Inés de la Cruz, a quien veo como primera generación en los ámbitos complejos en que habitó y dejó improntas tan vivas hoy como Sor Juana misma.

## **5. Conclusiones**

## [Beatriz Ferrús]

El estudio de la literatura conventual –de la textualidad del claustro, en sentido amplio– cuenta ya con un importante recorrido historiográfico y crítico, que se ha implementado notablemente en las últimas décadas gracias al empuje de la los *women studies*. La figura de sor Juana Inés de la Cruz actuó como motor para potenciar la recuperación del patrimonio literario femenino nacido entre sus muros.

Desde aquí, otras autoras han sido y siguen siendo recuperadas, dando nuevos nombres al archivo, y muchos textos siguen revelando capas de sentido, gracias al estudio de sus símbolos, de las tradiciones que los atraviesas, de sus intertextos etc. En la encrucijada entre historiografía literaria, estudios culturales y teoría literaria, los géneros del convento pueden continuar develando nuevas interpretaciones. Asimismo, el diálogo con la cultura visual y material, en el que trabaja nuestro proyecto, tiene aún mucho camino por recorrer.

El mecenazgo femenino, como otra forma de agencia, en el campo literario, ha sido menos explorado que en otros ámbitos de trabajo de nuestro proyecto, pero las incursiones tanto en el entorno de sor Juana Inés de la Cruz, como de otras personalidades del periodo demuestra la potencialidad de esta línea de indagación que nos encontramos desarrollando.

Pese a que el significante “Sor Juana Inés de la Cruz” es ya un fenómeno cultural que excede el campo académico y debemos a su figura la apertura al análisis del papel de la mujer en el periodo virreinal de forma poliédrica, todavía resta mucho por investigar en su caso (manuscritos, relaciones letradas, redes trasatlánticas), y por cierto en los otros casos de agencia femenina que nos ocupan.

Este concepto, tomado como esencialismo estratégico, sin olvidar sus aristas, deviene operativo para el trabajo de nuestro equipo.

## **Bibliografía de referencia**

*Antología poética de Sor Juana Inés de la Cruz*. Ed. Ariadna G. García. México: Akal, 2019.

Alonso-Muñumer, Isabel (2008). “Nobleza y mecenazgo en la época de Cervantes”, *Anales Cervantinos*, v. XL, p. 47-61.

Arenal, Electay Schlau, Stacey. *Untold sisters. Hispanic Nuns in their own Works*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1989.

Arenas Frutos, Isabel (1994). “Mecenazgo Femenino y desarrollo conventual en Puebla de los Ángeles (1690-1711)”. En Clara García Ayluardo y Manuel Ramos Medina (coord.), *Manifestaciones religiosas en el mundo colonial americano*, Volumen 2: *Mujeres, instituciones y culto a María*. México: Universidad Iberoamericana.

Atienza López, Ángela, “El mundo de las monjas y de los claustros femeninos en la Edad Moderna. Perspectivas recientes y algunos retos”, en: *De la tierra al cielo. Líneas recientes de investigación en Historia Moderna. I encuentro de jóvenes investigadores en historia moderna*, Eliseo Serrano Martín (coord.), Zaragoza/Madrid: Institución Fernando el católico/CSIC, 2013, 89-105.

Atienza López, Ángela (ed.), *Mujeres entre el claustro y el siglo: autoridad y poder en el mundo religioso femenino, siglos XVI-XVIII*, 2018, 103-123.

*Aztlán: A Journal of Chicano Studies* 44.2 (2019). UCLA. Dossier: *Un Mariachi de Respuestas a la Décima Musa*.

Baranda Leturio, Nieves, *Cortejo a lo prohibido. Lectoras y escritoras en la España moderna*, Madrid: Arco/Libros, 2005.

Baranda Leturio, Nieves y M.<sup>a</sup> Carmen Marín Pina (eds.), *Letras en la celda. Cultura escrita de los conventos femeninos en la España moderna*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2014.

Baranda Leturio, Nieves y Anne J. Cruz (eds.), *The Routledge Research Companion to Early Modern Spanish Women Writers*, London/New York: Routledge, 2018.

Baranda, Nieves, María Carmen Marín Pina, María Dolores Martos Pérez, Paloma Centenera Centenera, Patricia García Sánchez-Migallón, “BIESES. Escritoras de la Edad Moderna, desde la bibliografía a las redes”, en: *Mujeres en la Corte de los Austrias: una red social, cultural, religiosa y política*, María Leticia Sánchez Hernández (ed. lit.), 2019, 55-82.

Berger, John (2016). *Modos de ver*. Barcelona: Gustavo Gilli.

Bodart, Diane H., "The mirror-shield of Sor Juana Inés de la Cruz". *Representing Women's Political Identity in the Early Modern Iberian*. Eds. Jeremy Roe & Jean Andrews. New York: Routledge, 2021; pp. 49-.

Bravo López Ulises, reseña a Bergman, Emily L. & Stacey Schlau, *The Routledge Research Companion to the works of sor Juana Inés de la Cruz*. London-New York: Routledge, 2017; 320 pp. En *Nueva Revista de Filología Hispánica* 67.1 (2019): 248-251.

Broomhall, Susan (Ed.) (2016). *Gender and Emotions in Medieval and Early Modern Europe: Destroying Order, Structuring Disorder*. New York: Routledge.

Broomhall, Susan, ed. *Early Modern Emotions. An introduction*. Routledge, 2017.

Bilinkoff, Jodi, 'Navigating the Waves (of Devotion): Toward a Gendered Analysis of Early Modern Catholicism', in *Crossing Boundaries Attending to Early Modern Women*, ed. by Adele Seef and Jane Donawerth, Newark: University of Delaware Press, 2000, 161-172.

Birulés, Fina y Lorena Fuster, "A Feminine and Feminist Story of Transmission", en: *A Female Activist Elite in Italy (1890–1920): Its International Network and Legacy*, Elena Laurenzi y Manuela Mosca (eds.), Palgrave Macmillan, 2022, 227-243.

Burrus, Ernest J. (1964). *Kino escribe a la Duquesa: correspondencia del P. Eusebio Francisco Kino con la Duquesa de Aveiro y otros documentos*. Madrid: J. Porrúa Turanzas.

Calvo, Hortensia y Beatriz Colombi (editoras) (2015). *Cartas de Lysi. La mecenas de sor Juana Inés de la Cruz en correspondencia inédita*. Iberoamericana: Vervuert.

Carneiro, Sarissa (Estudio, edición y notas) (2018). *Temblor de Lima y otros poemas al marqués de Montesclaros, virrey del Perú (1607-1615)*. Madrid: Iberoamericana.

Casas, Ignacio, *La esclava de Juana Inés*. México: Grijalbo-Claustro de Sor Juana, 2019.

Clúa, Isabel, “Bovarys en rebeldía: comunidades de lectoras y ficciones populares”, en: *Repensar la comunidad desde la literatura y el género*, Marta Segarra (ed.), Montaner Barcelona: Icaria, 2012, 155-170.

Colombi, Beatriz, “El Neptuno alegórico de sor Juana Inés de la Cruz: fábula clásica, emblemática y mitografía criolla”, en Barbara Ventarola (ed.), *Ingenio y Feminidad, Nuevos enfoques en la estética de sor Juana Inés de la Cruz*, Madrid, Iberoamericana, 2017, pp. 71-98.

Colombi, Beatriz (2017), “Sor Juana Inés de la Cruz ante la fama”, *Prolija memoria*, segunda época, I: I, pp. 9-30.

Colombi, Beatriz, “Diego Calleja y la vida de Sor Juana Inés de la Cruz. Vestigios y silencios en el archivo sorjuanino”. *Revista Exlibris* 7 (2018): 24-44.

Colombi, Beatriz, "Sor Juana Inés de la Cruz: figuraciones del mecenazgo y la autoría", en IMEX. *México Interdisciplinario / Interdisciplinary Mexico*, 2018/2, año 8, n° 15, pp. 30-45.

Colombi, Beatriz (2019) “Sor Juana Inés de la Cruz y María Luisa Manrique de Lara: mecenazgo y amicitia” , *Revista Inundación Castálida*, 3.

Colombi, Beatriz, “Mecenazgo y redes poéticas entre México y España. El caso de Sor Juana Inés de la Cruz y Joseph Pérez de Montoro”, *Hipogrifo. Revista de Literatura y cultura del siglo de oro*, Vol. 9, Núm. 1, 2021) pp. 551-565–

Colombi, Beatriz, “Episodios de mecenazgo en los virreinos americanos”, en Samuel A. de Oliveira Lima y Facundo Ruiz, *Barroco americano. Mapas para una literatura crítica*, Natal, EDUFRN- Universidade Federal do Rio Grande do Norte, 2022, pp. 24-48. <https://repositorio.ufrn.br/handle/123456789/46913>

Colombi, Beatriz (2022), “Retórica emocional y cultura cortesana. El diálogo poético entre sor Juana Inés de la Cruz y Joseph Pérez de Montoro”, *Colonial Latin American Review*, 31:2, 2022, 257-273.

Colombi, Beatriz, “Cultura cortesana, mecenazgo y figuración femenina. Sor Juana Inés de la Cruz y los condes de Galve”, Dossier “La ciudad colonial en los márgenes del archivo indiano: textos periféricos y escrituras efímeras”, coordinado por Eva Valero, *Revista de crítica literaria latinoamericana*, 2022.

De San José, María. *Word from New Spain. The Spiruiual Autobiography of Madre María de San José (1656-1719)*. Editado por Kathleen Myers. Liverpool: Liverpool University Press, 1993.

De Lauretis, (2000), “Genealogías feministas. Un itinerario personal”. En *Diferencias* (pp. 11-31). Madrid: Horas y horas., 2000.

Elias, Norbert. *La sociedad cortesana*. Fondo de Cultura Económica, 1996 [1969].

Escamilla González, Iván, “La corte de los virreyes”. *Historia de la vida cotidiana en México*, Tomo II: La ciudad barroca, coordinado por Antonio Rubial García, Fondo de Cultura Económica, 2005.

Escamilla González, Iván y Paula Mues Orts (2006). “Espacio real, espacio pictórico y poder: Vista de la Plaza Mayor de México de Cristóbal de Villalpando”. En Cuauhtémoc Medina, ed. *La imagen política* (pp. 177-204). México: UNAM.

Esposito, Roberto, *Communitas: origen y destino de la comunidad*, Buenos Aires, Amorrortu, 2003.

Farré, Judith, “Patrimonio en femenino: cultura visual y saberes transatlánticos”, *Hipogrifo: Revista de Literatura y Cultura del Siglo de Oro*, Vol. 9, 1, 2021, 543-549.

Feros, Antonio (1998). “Clientelismo y poder monárquico en la España de los siglos XVI y XVII”, *Estudios de historia y sociedad*, v. 19, p. 17-49.

Ferrús Antón, Beatriz, *Heredar la palabra: cuerpo y escritura de mujeres*, Valencia: Tirant lo Blanch, 2007.

Ferrús Antón, Beatriz, “Porque fuimos monjas. Mujer y silencio en el barroco de Indias”, *Voz y Letra*, 17, 2 (2006), 59-75.

Finley, Sarah, *Hearing Voices. Aurality and New Spanish Sound Culture in Sor Juana Ines de la Cruz*. Lincoln, Nebraska: The University of Nebraska Press, 2019.

García González, Gloria, “La experiencia de la mujer hecha memoria”, en *Espacios visibles. Espacios invisibles. Mujer y Memoria en la Salamanca del siglo XVI (selección documental)*, ed. Gloria García González y María Luz Prado Herrera, Salamanca, Universidad Pontificia de Salamanca, 2006, pp. 19-35.

Garí, Blanca (ed.), *Redes femeninas de promoción espiritual en los Reinos Peninsulares (siglos XII-XVI)*, Roma: Viella, 2013.

Gil-Oslé, Juan Pablo (2006). *Las amistades imperfectas: La Celestina, Cervantes y María de Zayas, Dissertation*.

Glantz, Margo. “Labores de manos: ¿Hagiografía o autobiografía? *Revista de estudios hispánicos*. nº 19, 1992: 293-308.

Glantz, Margo. *Sor Juana Inés de la Cruz: ¿Hagiografía o autobiografía?* México: Grijalbo, 1997.

Greenblatt, Stephen. *Renaissance Self-fashioning. From More to Shakespeare*. The University of Chicago Press, 1980.

Gutiérrez Reyna, Jorge, “Sobre el texto del *Neptuno alegórico*. Hallazgo de una edición suelta con correcciones autógrafas de Sor Juana”. *El tablado, la calle, la fiesta teatral en el Siglo de Oro*. Coords. Miguel Zugasti Zugasti y Ana Zúñiga Lacruz. Castelló de la Plana: Universitat Jaume I, Servei de Comunicació i Publicacions, 2021, pp. 151-171 (*Biblioteca Potestas*, 7).

Hernández Cabrera, María Soledad, “La celda del convento, una habitación propia. La vivencia de la clausura en la comunidad de dominicas de Montesión”, *DUODA Revista d’Estudis Feministes*, 22 (2002), 19-40.

Herpojel, Sonja. *A la zaga de Santa Teresa. Autobiografías por mandato*. Ámsterdam: Rodopi, 1999.

Myers, Kathleen Ann, "Crossing Boundaries: Defining the Field of Female Religious Writing in Colonial Latin America", *Colonial Latin American Review*, 9:2 (2000), 151-165.

Labanyi, Jo, "Doing Things: Emotion, Affect and Materiality", *Journal of Spanish Cultural Studies*, 11, 2-3 (2010), 223-233.

Lavrin, Asunción. "Women and religion in Spanish America" en Rueter, Rosemary y Keller, Rosemary (eds.) *Women and Religion in America vol.II: The colonial and Revolutionary Period*, San Francisco: Harper and Row, 1983.

Lavrin, Asunción. *Las esposas de Cristo. La vida conventual en la Nueva España*, México: FCE, 2016.

Lavrin, Asunción & Rosalva Loreto López, *El universo de la teatralidad conventual en Nueva España, siglos XVII-XIX*. Ed. Miguel García Audelo. San Antonio: UNAM San Antonio, 2022.

Lehfeldt, Elizabeth, *Religious Women in Golden Age Spain. The Permeable Cloister*, Aldershot: Ashgate, 2005.

Lewandowska, Julia, '(Des)alienar las voces femeninas del convento: "La celda propia" de Sor Marcela de San Félix', *Itinerarios. Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos*, 18 (2013), 11-34.

Lewandowska, Julia, *Escritoras monjas. Autoridad y autoría en la escritura conventual femenina de los Siglos de Oro*, Madrid-Fráncfort del Meno, Iberoamericana-Vervuert, 2019.

Lewandowska, Julia, "'Am I That Body?': Mystical Bodies and Polyphonic Bodies in the Early Modern Nuns' Spiritual Autobiographies", *Teksty Drugie*, I (2020), 17-35.

Lewandowska, Julia, "Communitas y auctoritas: repensar la comunidad religiosa femenina de la alta modernidad. Caso de Ana Francisca Abarca de Bolea (O. Cist., 1602-ca. 1686) y las cistercienses de Casbas", *Studia Aurea*, 16, 2022, 15-34.

Loreto López, Rosalva. *Los conventos femeninos y el mundo urbano de Puebla de los Ángeles del siglo XVIII*. México: El Colegio de México, 2000.



Ludmer, Josefina. "Tretas del débil" en González, Patricia y Ortega, E. *La sartén por el mango. Encuentro de escritoras latinoamericanas*. Río Piedras: Huracán, 1985.

Maillard Álvarez, Natalia (2011). "María Guadalupe de Lencastre, duquesa de Arcos y Aveiro, y su biblioteca". En *Actas de la XIV Jornadas sobre Historia de Marchena. Iglesias y conventos* (pp. 139-157). Marchena: Ayuntamiento.

Martos Pérez, María Dolores (coord.), *Redes y escritoras ibéricas en la esfera cultural de la primera Edad Moderna*, Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2021.

Martos Pérez, María Dolores, *Categorías interpretativas, marcado textual y codificación en XML-TEI para el estudio de los paratextos de escritoras españolas en la edad moderna (BIESES)* Janus: estudios sobre el Siglo de Oro, 8, 2019, 242-264

Martos Pérez, María Dolores, *Mujeres escritoras y conciencia creadora en la primera Edad Moderna El mundo cultural y artístico de las mujeres en la Edad Moderna (s. XVI)*, coord. por Esther Alegre Carvajal, 2021, 111-134.

Mazzotti, José Antonio (2016). *Lima fundida. Épica y nación criolla en el Perú*. Madrid: Iberoamericana.

Mcknight, Kathryn. *The Mystic of Tunja. The Writings of Madre Castillo. 1671-1742*. Massachusetts: University of Massachussets Press, 1997.

Molloy, Sylvia, "Identidades textuales femeninas: estrategias de autofiguración", *Revista Mora* (Buenos Aires), N° 12, 2006, pp. 68-86.

Moura Sobral, Luís de, "María Guadalupe de Lencastre (1630-1714). Cuadros, libros y aficiones artísticas de una duquesa ibérica", *Quintana*, n.º 8, 2009, pp. 61-73.

Muriel, Josefina. *Conventos de monjas en la Nueva España*. México: Editorial Santiago, 1946.

Muriel, Josefina. *Cultura femenina novohispana*. México: UNAM, 1994.

Myers, Kathleen. *Neither saints nor sinners. Writing the lives of women in Spanish America*, New York: Oxford University Press, 2003.

Nava y Saavedra, Jerónima. *Autobiografía de una monja venerable*. Editado por Ángela Inés Robledo. Colombia: Centro Editorial Universidad del Valle, 1994.

Pastor Téllez, Daniela (2013). *Mujeres y poder: las virreinas novohispanas de la casa de Austria*. Tesis de Maestría en Historia. México: UNAM.

Peluffo, Ana. “Rizomas, redes y lazos transatlánticos, América Latina y España (1890-1920)”. Fernández Pura (ed.), *No hay nación para este sexo. La Re(d)pública transatlántica de las Letras. Escritoras españolas y latinoamericanas (1824-1936)*, Madrid, Iberoamericana/Vervuert, 2015.

Peña Doria Olga Martha & Guillermo Schmidhuber de la Mora, *Firmas y autógrafos de Sor Juana*. Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 2021.

Perelmuter, Rosa (ed.), *La recepción literaria de Sor Juana Inés de la Cruz. Un siglo de aproximaciones críticas (1910-2010)*. Recopilación bibliográfica, Luis M. Villar, New York: IDEAS-IGAS, 2021. [de 1910 a 2009]

Poot Herrera, Sara, [\*Sor Juana al no tan lejano Yucatán\*](#). Discurso de ingreso a la Academia Mexicana de la Lengua 12 de mayo de 2016. Respuesta de Margo Glantz. México: Universidad Nacional Autónoma de México-Academia Mexicana de la Lengua, 2018.

Poot Herrera, Sara, “‘A lo criollito, yo le cantaré’. España y la Nueva España en la obra de Sor Juana Inés de la Cruz”. *Iberoamericana de Filosofía, Política, Humanidades y Relaciones Internacionales*. Núm. Monográfico: *La construcción de la Nación española. Perspectivas de futuro*. 23. 47 (August, 2021): 131-162.

Poot Herrera, Sara, *De domingo a domingo. 24 de febrero (1669-2019). A 350 años de la profesión como monja de Sor Juana Inés de la Cruz*. México: Universidad del Claustro de Sor Juana, 2019.

Poutrine, Isabelle. *Le voile et la plume. Autobiographie et sainteté féminine dans l'Espagne moderne*. Madrid: Casa Velázquez, 1995.

Quispe, Rocío ed. “Más allá del convento”, *Cuaderno Internacional de Estudios Humanísticos y de Literatura*, Universidad de Puerto Rico, vol. 5, 2005.

Quispe Agnoli, Rocío (2018). “Mujeres en papel y tinta: identificación, automodelaje y remodelaje en el archivo colonial”. *Exlibris*, nro 7, diciembre, 45-59.

Quondam, Amedeo, *El discurso cortesano*, editado por Eduardo Torres Corominas. Ediciones Polifemo, 2013.

Rama, Ángel, *La ciudad letrada*. Hanover: Ediciones del Norte, 1984.

Reder Gadow, Marion, ‘Las voces silenciosas de los claustros de clausura’, *Cuadernos de Historia Moderna*, 25, (2000), 279-335.

Rivas Gómez-Calcerrada, Gema (2021). *Voces y letras en las cortes ibéricas del siglo XVII: María de Guadalupe de Lencastre, VI duquesa de Aveiro (1630-1715)*, Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid.

Rodríguez de la Flor, Fernando. *Pasiones frías. Secreto y disimulación en el Barroco hispano*. Marcial Pons, 2005.

Rosenwein, Barbara H. *Emotional Communities in the Early Middle Ages*. Cornell University Press, 2006.

Robledo Palomeque, Ángela Inés. “La Madre Castillo: autobiografía mística y discurso marginal”. *Letras femeninas*, nº XVIII, nº1-2, 1992:55-63.

Rosenwein, Barbara H., *Emotional communities in the Early Middle Ages*, Ithaca-Londres, Cornell University Press, 2007.

Rubial García, Antonio, *La santidad controvertida*, México, FCE, 2005.

Rubial García, Antonio (2006), *Profetisas y solitarios. Espacios y mensajes de una religión dirigida por ermitaños y beatas laicos en las ciudades de Nueva España*, Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica.

Sabat de Rivers, Georgina. *En busca de Sor Juana*, México: UNAM, 1998.

Sanmartín Bastida, Rebeca (2013), “La construcción de la santidad en María de Santo Domingo: la imitación de Catalina de Siena”, *Ciencia Tomista*, 140, 141-159.

Scarano, Laura (2000), *Los lugares de la voz: Protocolos de la enunciación literaria*, Mar del Plata: Melusina.

Segarra, Marta, *Comunidades con acento*, Barcelona, Icaria, 2021.

Scott, Joan W., “Género: ¿Todavía una categoría útil para el análisis?”, *La manzana de la discordia*, 6, 1 (2011), 95-101.

Schmidhuber de la Mora, Guillermo & Olga Martha Peña Doria, *Las redes sociales de sor Juana Inés de la Cruz*. México: Bonilla Artigas Editores, 2018.

Snyder, Sharon, Brenda J. Brueggemann y Rosemarie Garland-Thomson (eds.) (2002), *Disability Studies: Enabling the Humanities*, New York: Modern Language Association.

Suárez, Úrsula. *Relación autobiográfica*. Santiago de Chile: Biblioteca Antigua Chilena, 1983.

Surtz, Ronald E. (1995), *Writing Women in Late Medieval and Early Modern Spain. The Mothers of Saint Teresa of Avila*, Philadelphia: University of Philadelphia Press.

Taiano, Leonor (2013). *Entre mecenazgo y piratería. Una recontextualización histórica e ideológica de Infortunios de Alonso Ramírez*. Norway: The Arctic U of Norway.

Tietz, Manfred y Marcella Trambaioli (eds.), *El autor en el Siglo de Oro. Su estatus intelectual y social*, Vigo: Academia del Hispanismo, pp. 461-481.

Torrés Sánchez, Concha (2000), *La clausura imposible: conventualismo femenino y expansion contrarreformista*, Madrid: Al-Mudayna.

Van Deusen, Nancy (2007), “El cuerpo femenino como texto de la teología mística”, en: *Historias compartidas. Religiosidad y reclusión femenina en España, Portugal y América. Siglos XV-XIX*, María Isabel Viforcós Marinas y Rosalía Loreto López (coords.), León/Puebla: Universidad de León/Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades Alfonso Vélaz Pliego/Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 163-176.

Vélez-Sainz, Julio (2006). *El Parnaso español: canon, mecenazgo y propaganda en la poesía del Siglo de Oro*. Madrid: Visor Libros.

Von Wobeser, Gisela, *Sor Juana ante la muerte*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2021.

Weber, Alison (1996), *Teresa of Avila and the Rhetoric of Femininity*, Princeton/New Jersey: Princeton University Press.

Yun Casalilla, Bartolomé (2008). “Príncipes más allá de los reinos. Aristocracias, comunicación e intercambio cultural en la Europa de los siglos XVI y XVII. En Aurora Egido y José Enrique Laplana, (ed.), *Mecenazgo y Humanidades en tiempos de Lastanosa: Homenaje a Domingo Ynduráin*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico, pp. 51-67.

Zarri, Gabriela y Nieves Baranda Leturio, *Memoria e comunità femminili: Spagna e Italia, secc. XV-XVII – Memoria y comunidades femeninas. España e Italia, siglos XV-XVII*. Firenze – Madrid: Firenze University Press – UNED, 2011.

### **Grupos de trabajo en temáticas afines**

- ✓ WINK - Women's Invisible Ink. Trans-Genre Writing and the Gendering of Intellectual Value in Early Modernity
- ✓ BIESES. Bibliografía de escritoras españolas
- ✓ INDOCTAS. Grupo de estudio sobre la investigación y enseñanza de la escritura de mujeres.
- ✓ La transmissió des del pensament femení (FFI-2015-63828-P, MINECO/FEDER, UE)
- ✓ THE MOTHER TONGUE: Textuality, Authority and Community in the Post-Teresian Reform Female Monasticism (ca. 1560-1700)(2020/39/D/HS2/00902)

- ✓ Women's Studies Group 1558-1837. Women's and gender studies in the early modern period and long eighteenth century
- ✓ Catholicisms, c.1450-c. 1800 is a book series of Durham Press, an imprint of Boydell & Brewer
- ✓ ISHWRA. International network of scholars working on the history of women religious. Affiliated to Centre for Catholic Studies, Durham University
- ✓ CONVENT COLLECTIONS. University College Dublin. Histories and archives of women religious: funded research; publications; digital projects.
- ✓ La AEIHM. Historia de las Mujeres y de género en España
- ✓ GEMELA. Grupo de Estudios sobre la mujer en España y Américas pre -1800
- ✓ GRISO (Universidad de Navarra)
- ✓ Historia de la vida cotidiana en la España Moderna (Universidad Complutense Madrid)
- ✓ Palingestos. Fiesta y espectáculo en la cultura popular en su contexto atlántico' (Universidad de La Laguna)

### Conceptos teóricos



Afectos (Ahmed, 2018; Labanyi, 2010)

*amicitia femenina* (Gil-Osle),

automodelaje (R. Quispe Agnoli),

Autoridad discursiva (Baranda Leturio, 2005, 2013; Scarano, 2000)  
ciudad letrada (Ángel Rama)

Clausura imposible (Apostolado femenino) (Torrés Sánchez, 2000)

Clausura permeable (Lehfeldt, 2005; Atienza López, 2014; Bilinkoff, 2000; Reder Gadow, 2000).

Comunidad (Esposito, 2003; Agamben, 1997; Segarra, 2021)

Comunidad afectiva (Rosenwein, 2007; Lewandowska, 2022)

comunidades emocionales y comunidades textuales femeninas (B.Rosenwein, S.Broomhall),

Comunidad interpretativa (Clúa, 2012 )

Cuerpo como texto (desde “sexe” de H. Cixous, Van Deusen, 2007; Ferrús, 2005, 2006; Lewandowska, 2020)

Cuerpos no hegemónicos (desde “disability studies”, Snyder y Bruggemann, 2002)  
estrategias de autofiguración (S.Molloy),

doble voz (A. Genovese),

Genealogías femeninas del saber (Surtz, 1995; Lewandowska, 2019)

Género en estudios históricos (Scott, 2011)

*Habitus* (Bourdieu)

Imagen de la santidad (Alabrús y García Cárcel, 2015; Sanmartín Bastida, 2013)

La celda propia (Hernández Cabrera, 2002; Lewandowska, 2013)

letrado criollo (Rama, Moraña)

Memoria afectiva (Lewandowska, 2022)

Memoria y experiencia comunitaria femenina (Zarri y Baranda Leturio, 2011, García González, 2006)

parnaso colonial (Vélez-Sainz)

mitografías criollas (Colombi)

Redes [espirituales, literarias, sociales, etc.] (Martos Pérez, 2021; Garí, 2013)

Retórica de autoría (Weber, 1996)

*self-fashioning* (S. Greenblatt),

Tipología de modelos autorales (Lewandowska, 2019)

Transmisión (Birulés y Fuster, 2022; Farré, 2021)

